



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункты 128 и 132 повестки дня

Расследование условий и обстоятельств, приведших
к трагической гибели Дага Хаммаршельда и членов
сопровождаящей его группы

Бюджет по программам на двухгодичный период
2014–2015 годов

Расследование условий и обстоятельств, приведших к трагической гибели Дага Хаммаршельда и членов сопровождаящей его группы

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/69/L.42**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с пунктами 1, 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции A/69/L.42 Генеральная Ассамблея:

- а) просит Генерального секретаря назначить независимую коллегия экспертов для изучения новой информации и оценки ее доказательной ценности;
- б) высказывается за то, чтобы государства-члены предали огласке любые значимые материалы, имеющиеся в их распоряжении, и предоставили Генеральному секретарю соответствующую информацию, касающуюся гибели Дага Хаммаршельда и членов сопровождаящей его группы;
- с) просит Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии о достигнутом прогрессе.



II. Деятельность по выполнению просьб

2. В соответствии с пунктом 1 постановляющей части проекта резолюции Генеральный секретарь назначит независимую коллегию экспертов для изучения новой информации и оценки ее доказательной ценности. Для независимой коллегии предусматриваются следующие задачи:

а) рассмотреть доклад Комиссии юристов по расследованию гибели Дага Хаммаршельда (A/68/800, приложение) и информацию, на которую полагалась Комиссия в своем докладе, вместе с любой соответствующей документацией и информацией, которые могут быть предоставлены государствами-членами;

б) в случае необходимости и целесообразности опросить свидетелей, в том числе экспертов, предоставивших новую информацию, которая содержится в этой документации;

с) в случае необходимости и целесообразности посетить место, где произошел инцидент;

д) подготовить доклад, который будет включать:

i) заключение о том, какая новая информация содержится в документации, представленной Комиссией Хаммершельда и предоставленной государствами-членами;

ii) оценку доказательной ценности этой новой информации для определения причины или причин инцидента и отнесения их к какому-либо физическому или юридическому лицу;

iii) новые заявления от свидетелей, опрошенных коллегией, и новую информацию, предоставленную государствами-членами, в виде приложений.

3. Предоставление документации, запрашиваемой в соответствии с пунктом 3 постановляющей части проекта резолюции, приведет к увеличению объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на один предсессионный документ объемом 8500 слов на всех шести языках. Это повлечет за собой дополнительные потребности в средствах на услуги по обработке документации на 2015 год в размере 50 900 долл. США.

III. Финансовые последствия предложений

4. Сметные расходы независимой коллегии составят 400 100 долл. США, включая оплату услуг консультантов, покрытие путевых расходов и удовлетворение других оперативных потребностей, по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

5. Кроме того, для выполнения дополнительного объема работы в 2015 году потребуются дополнительные средства на конференционное обслуживание в размере 50 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

IV. Возможность покрытия расходов в двухгодичном периоде 2014–2015 годов и последующие периоды

6. На осуществление мероприятий, запрашиваемых в пунктах 1 и 3 проекта резолюции, средства в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов не предусмотрены. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в соответствующих разделах бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, можно было бы в течение этого двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить. Поэтому необходимо обеспечить дополнительные ресурсы в размере 451 000 долл. США путем выделения дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов.

V. Резервный фонд

7. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

VI. Вывод и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

8. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/69/L.42 потребуются дополнительные ассигнования в размере 451 100 долл. США. Ожидается, что эти потребности не могут быть удовлетворены за счет ресурсов бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

9. В связи с этим Генеральной Ассамблее предлагается утвердить дополнительные ассигнования в размере 451 000 долл. США, подлежащие покрытию за счет резервного фонда, по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» (400 100 долл. США) и по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание» (50 900 долл. США) бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.